

STN	Ochranné odevy pre používateľov ručných reťazových píl Časť 2: Funkčné požiadavky a skúšobné metódy na chrániče nôh (ISO 11393-2: 2018)	STN EN ISO 11393-2 83 2720
------------	--	--

Protective clothing for users of hand-held chainsaws
Part 2: Performance requirements and test methods for leg protectors

Vêtements de protection pour utilisateurs de scies à chaîne tenues à la main
Partie 2: Exigences de performance et méthodes d'essai pour protège-jambes

Schutzkleidung für die Benutzer von handgeführten Kettensägen
Teil 2: Leistungsanforderungen und Prüfmethode für Beinschützer

Táto norma je slovenskou verziou európskej normy EN ISO 11393-2: 2019.
Preklad zabezpečil Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky.
Táto norma má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

This standard is the Slovak version of the European Standard EN ISO 11393-2: 2019.
It was translated by Slovak Office of Standards, Metrology and Testing.
It has the same status as the official versions.

Nahradenie predchádzajúcich noriem

Táto norma nahrádza anglickú verziu STN EN ISO 11393-2 z februára 2020, ktorá od 1. 2. 2020 nahradila STN EN 381-2 z januára 2000 a STN EN 381-5 z januára 1999 v celom rozsahu.

131291

Národný predhovor

Obrázky v tejto norme sú prevzaté z elektronických podkladov dodaných z CEN, © 2019, ref. č. EN ISO 11393-2: 2019. Táto norma obsahuje dve národné poznámky.

Táto norma obsahuje dve národné poznámky.

Normatívne referenčné dokumenty

Nasledujúce dokumenty, celé alebo ich časti, sú v tomto dokumente normatívnymi odkazmi a sú nevyhnutné pri jeho používaní. Pri datovaných odkazoch sa použije len citované vydanie. Pri nedatovaných odkazoch sa použije najnovšie vydanie citovaného dokumentu (vrátane všetkých zmien).

POZNÁMKA 1. – Ak bola medzinárodná publikácia zmenená spoločnými modifikáciami, čo je indikované označením (mod), použije sa príslušná EN/HD.

POZNÁMKA 2. – Aktuálne informácie o platných a zrušených STN možno získať na webovej stránke www.unms.sk.

ISO 5077 zavedená v STN EN ISO 5077 Textilie. Zisťovanie zmien rozmerov po praní a sušení (ISO 5077) (80 0822)

ISO 7000 zavedená v STN ISO 7000 Grafické značky používané na zariadeniach. Opis a význam (01 8017)

ISO 11393-1: 2018 zavedená v STN EN ISO 11393-1: 2020 Ochranné odevy pre používateľov ručných reťazových píľ. Časť 1: Skúšobné zariadenie na skúšku odolnosti proti prerezaniu reťazovou píľou (ISO 11393-1: 2018) (83 2720)

ISO 13688: 2013 zavedená v STN EN ISO 13688: 2013 Ochranné odevy. Všeobecné požiadavky (ISO 13688: 2013) (83 2701)

ISO 13935-2 zavedená v STN EN ISO 13935-2 Textilie. Ťahové vlastnosti švov na plošných textíliách a konfekčných výrobkoch. Časť 2: Zisťovanie maximálnej sily pri prerhnutí šva metódou Grab (ISO 13935-2) (80 0841)

ISO 17249 zavedená v STN EN ISO 17249 Bezpečnostná obuv s odolnosťou proti prerezaniu reťazovou píľou (ISO 17249) (83 2513)

ISO 20345 zavedená v STN EN ISO 20345 Osobné ochranné prostriedky. Bezpečnostná obuv (ISO 20345) (83 2506)

Súvisiace právne predpisy

Nariadenie (EÚ) 2016/425 Európskeho parlamentu a Rady z 9. marca 2016 o osobných ochranných prostriedkoch.

Vypracovanie normy

Spracovateľ: Natália Kočanová – CENISO, Bratislava

Technická komisia: TK 91 Osobné ochranné prostriedky

**Ochranné odevy pre používateľov ručných reťazových pí
Časť 2: Funkčné požiadavky a skúšobné metódy na chrániče nôh
(ISO 11393-2: 2018)**

Protective clothing for users of hand-held chainsaws
Part 2: Performance requirements and test methods for leg protectors
(ISO 11393-2: 2018)

Vêtements de protection pour utilisateurs
de scies à chaîne tenues à la main
Partie 2: Exigences de performance
et méthodes d'essai pour protège-jambes
(ISO 11393-2: 2018)

Schutzkleidung für die Benutzer von handgeführten
Kettensägen
Teil 2: Leistungsanforderungen und Prüfmethoden
für Beinschützer
(ISO 11393-2: 2018)

Túto európsku normu CEN schválil 24. apríla 2019.

Členovia CEN sú povinní plniť vnútorné predpisy CEN/CENELEC, v ktorých sú určené podmienky, za ktorých sa tejto európskej norme bez akýchkoľvek zmien priznáva postavenie národnej normy. Aktualizované zoznamy a bibliografické údaje týkajúce sa takýchto národných noriem možno na požiadanie dostať od Riadiaceho strediska CEN-CENELEC alebo od každého člena CEN.

Táto európska norma existuje v troch oficiálnych verziách (anglickej, francúzskej, nemeckej). Verzia v akomkoľvek inom jazyku, ktorú na vlastnú zodpovednosť vydal člen CEN v preklade do národného jazyka a oznámil to Riadiacemu stredisku CEN-CENELEC, má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

Členmi CEN sú národné normalizačné organizácie Belgicka, Bulharska, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Maly, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunská, Severného Macedónska, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Srbska, Španielska, Švajčiarska, Švédka, Talianska a Turecka.

CEN

Európsky výbor pre normalizáciu
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Riadiace stredisko CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

Obsah

strana

Európsky predhovor	6
Úvod	6
1 Predmet normy	7
2 Normatívne odkazy	7
3 Termíny a definície	7
4 Požiadavky	9
4.1 Všeobecne	9
4.2 Neškodnosť	9
4.3 Označovanie veľkosti	9
4.4 Ergonómia	9
4.5 Zmena rozmerov a iné zmeny	9
4.5.1 Zmena rozmerov	9
4.5.2 Iné zmeny v dôsledku čistenia	9
4.6 Ochranné pokrytie	9
4.6.1 Všeobecné tvary chráničov nôh	9
4.6.2 Tvar A	10
4.6.3 Tvar B (návleky)	11
4.6.4 Tvar C	13
4.7 Odolnosť proti prerezaniu reťazovou pílou	14
4.7.1 Zatriedenie podľa rýchlosti reťaze	14
4.7.2 Požiadavky na odolnosť proti prerezaniu	14
4.8 Požiadavky na pevnosť pripevnenia ochrannej vložky nohavíc, návlekov a remienkového zapínania návlekov	14
4.8.1 Nohavice a legíny	14
4.8.2 Návleky	15
5 Skúšobné vzorky na skúšku rezom	15
6 Skúšobné metódy	15
6.1 Predpríprava	15
6.1.1 Čistenie	15
6.1.2 Predpríprava na skúšanie vplyvu teploty a odstredovania na štruktúru ochrannej vložky	16
6.2 Meranie zmeny rozmerov	16
6.3 Meranie ochranného pokrytia	16
6.3.1 Všeobecne	16
6.3.2 Postup pre nohavice a legíny	16
6.3.3 Postup pre návleky	16

6.4	Skúška odolnosti proti prerezaniu	17
6.4.1	Účel skúšky	17
6.4.2	Skúšobné vzorky	17
6.4.3	Zariadenie	17
6.4.4	Pripevnenie skúšobných vzoriek	17
6.4.5	Postup skúšky	17
6.5	Meranie pevnosti pripevnenia ochranej vložky	18
6.5.1	Všeobecne	18
6.5.2	Skúšobné vzorky	19
6.5.3	Zariadenie	19
6.5.4	Postup skúšky	19
6.6	Ergonomické skúšky	20
6.6.1	Ergonomické hodnotenie	20
6.6.2	Postupy	20
6.6.3	Skúška stavu povrchu	21
6.7	Protokol o skúške	21
7	Označovanie	21
8	Piktogram	22
9	Informácie, ktoré má poskytovať výrobca	22
Príloha A (informatívna) – Výber tvaru A, tvaru B a tvaru C		24
Príloha ZA (informatívna) – Vzťah medzi touto európskou normou a základnými požiadavkami Nariadenia (EÚ) 2016/425 Európskeho parlamentu a Rady z 9. marca 2016 o osobných ochranných prostriedkoch		25
Literatúra		26

Európsky predhovor

Tento dokument (EN ISO 11393-2: 2019) vypracovala technická komisia ISO/TC 94 Osobná bezpečnosť. Osobné ochranné prostriedky v spolupráci s technickou komisiou CEN/TC 162 Ochranné odevy vrátane ochrany rúk a ramien a ochranné vesty, ktorej sekretariát je v DIN.

Tejto európskej norme sa musí priznať postavenie národnej normy buď vydaním identického textu, alebo oznámením najneskoršie do marca 2020 a národné normy, ktoré sú s ňou v rozpore, musia sa zrušiť najneskoršie do marca 2020.

Upozorňuje sa na možnosť, že niektoré časti tohto dokumentu môžu byť predmetom patentových práv. CEN nezodpovedá za identifikáciu ktoréhokoľvek alebo všetkých takýchto patentových práv.

Tento dokument nahrádza EN 381-2: 1995 a EN 381-5: 1995.

Tento dokument vypracoval CEN na základe mandátu, ktorý mu udelili Európska komisia a Európske združenie voľného obchodu, aby sa podporili základné požiadavky smernice (smerníc).

Vzťah k smernici (smerniciam) ES sa uvádza v informatívnej prílohe ZA, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto normy.

V súlade s vnútornými predpismi CEN/CENELEC sú túto európsku normu povinné prevziať národné normalizačné organizácie týchto krajín: Belgicka, Bulharska, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunsko, Severného Macedónska, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Srbska, Španielska, Švajčiarska, Švédsko, Talianska a Turecko.

Oznámenie o schválení

Text medzinárodnej normy ISO 11393-2: 2018 CEN schválil ako EN ISO 11393-2: 2019 bez akýchkoľvek modifikácií.

Úvod

Tento dokument je súčasťou súboru noriem týkajúcich sa osobných ochranných prostriedkov (OOP) na ochranu pred rizikami súvisiacimi s používaním ručných reťazových píľ skonštruovaných najmä na rezanie dreva.

Nijaký OOP neposkytne 100 % ochranu proti porezaniu ručnou reťazovou píľou. Skúsenosti však ukázali, že je možné navrhnuť OOP, ktorý poskytuje určitý stupeň ochrany.

Pri poskytovaní ochrany možno uplatniť rôzne funkčné princípy:

- a) preklzavanie reťaze: pri kontakte reťaz nereže materiál;
- b) zanášanie: vlákna sa vtiahnu do hnacieho kolesa reťaze a zablokujú jej pohyb;
- c) zabrzdzenie reťaze: vlákna kladú vysoký odpor pri rezaní a pohlcujú rotačnú energiu, čím sa zníži rýchlosť reťaze.

Často sa používa viac ako jeden z týchto princíпов.

1 Predmet normy

Tento dokument špecifikuje funkčné požiadavky, skúšobné metódy, požiadavky na zhotovenie, identifikáciu a označovanie informácií pre chrániče nôh, ktoré poskytujú ochranu pred porezaním ručnými reťazovými píliami.

2 Normatívne odkazy

Na nasledujúce dokumenty sa odkazuje v texte takým spôsobom, že časť ich obsahu alebo ich celý obsah predstavuje požiadavky tohto dokumentu. Pri datovaných odkazoch sa používa len citované vydanie. Pri nedatovaných odkazoch sa používa najnovšie vydanie citovaného dokumentu (vrátane akýchkoľvek zmien).

ISO 5077 *Textiles – Determination of dimensional change in washing and drying*. [Textílie. Zisťovanie zmien rozmerov po praní a sušení.]

ISO 7000 *Graphical symbols for use on equipment – Registered symbols*. [Grafické značky používané na zariadeniach. Opis a význam.]

ISO 11393-1: 2018 *Protective clothing for users of hand-held chainsaws – Part 1: Test rig for testing resistance to cutting by a chainsaw*. [Ochranný odev pre používateľov ručných reťazových píl. Časť 1: Skúšobné zariadenie na skúšku odolnosti proti prerezaniu.]

ISO 13688: 2013 *Protective clothing – General requirements*. [Ochranné odevy. Všeobecné požiadavky.]

ISO 13935-2 *Textiles – Seam tensile properties of fabrics and made-up textile articles – Part 2: Determination of maximum force to seam rupture using the grab method*. [Textílie. Ťahové vlastnosti švov na plošných textíliách a konfekčných výrobkoch. Časť 2: Zisťovanie maximálnej sily pri pretrhnutí šva metódou Grab.]

ISO 17249 *Safety footwear with resistance to chain saw cutting*. [Bezpečnostná obuv s odolnosťou proti prerezaniu reťazovou pílou.]

ISO 20345 *Personal protective equipment – Safety footwear*. [Osobné ochranné prostriedky. Bezpečnostná obuv].

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN